

# AMPIRE®

## KV-IVECO-5

German Engineering. Out of the ordinary.

---



Bedienungsanleitung

*Owner's Manual*



Bitte lesen Sie die komplette Anleitung aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen.  
*Before attempting to connect or operate this product, please read the instructions completely.*

## Vorsichtsmaßnahmen

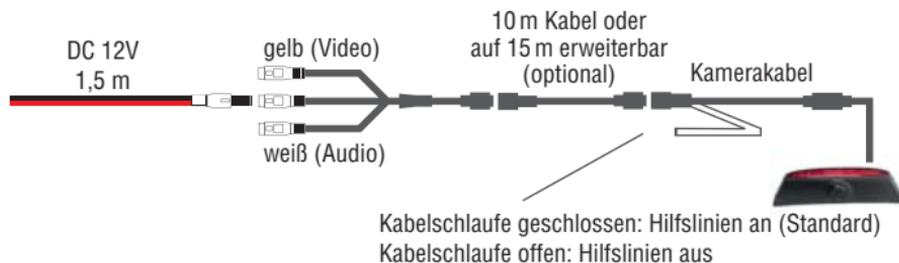
- Sachgemäße Installation der Kamera unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie diese Kamera ausschließlich in dafür vorgesehene KFZ.
- Achten Sie auf korrekte Anschlüsse.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren von Löchern keine Leitungen oder Kabel beschädigen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
- Installieren Sie die Kamera an einer sicheren Stelle, an der sie beim Fahren nicht behindert und an der sie keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Benutzen Sie das mitgelieferte Installationsmaterial.
- **Achtung!** Eine falsche Installation kann die Elektronik des KFZ zerstören! Beachten Sie die Hinweise des KFZ-Herstellers. Diese Kamera ist ausschließlich für den Gebrauch in KFZ bestimmt.

## Umwelthinweise

- Elektronische Altgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Wenn Sie dieses Gerät später entsorgen möchten, entfernen Sie sämtliche Kabel und senden Sie es an Ampire zurück oder bringen Sie es zu einer geeigneten Altgerätesammelstelle.
- Sie können dieses Gerät auch gemeinsam mit Ihrem Altwagen entsorgen. Ein Ausbau ist dann nicht erforderlich.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.



## Montage



## Technische Daten

Bildsensor	Super CMOS
Effektive Pixel	648 x 488 (Bildformat NTSC)
Auflösung	580 TV Linien
Minimale Beleuchtung	0,1 Lux und 0 Lux mit Infrarotbeleuchtung
Diagonaler Betrachtungswinkel	170°
Vertikale Einstellbarkeit der Kamera	20° (mechanisch)
Schutzkategorie	IP68
Video Ausgang	1,0 Vp-p, 75 Ohm
Betriebsspannung	DC 9 - 16V
Stromaufnahme	150 mA max.
Arbeitsumfeld (relative Luftfeuchte)	-20° ~ +70° C (Rh 95 %)
Besonderheiten	Integrierte Infrarotbeleuchtung, einschaltbare Hilfslinien, Mikrofon

## Installationshinweis

Die Kamera ist nicht für den Dauerbetrieb oder zur Überwachung geeignet. Sie darf nicht mit Zündung (K15) betrieben werden, denn dadurch könnte die Kamera durch Überhitzung Schaden nehmen.

## Wichtiger Hinweis

Je nach Dachaufbau und installierter Anhängerkupplung vom Fahrzeug kann man die Anhängerkupplung nicht auf dem Monitor einsehen.

## Rechtlicher Hinweis

Eine Erhöhung der Fahrzeugabmessungen, ausgenommen bei Pkw und Krafträdern, ist eintragungspflichtig und müssen unverzüglich von der Technischen Prüfstelle oder einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV) begutachtet werden. Fragen Sie vor dem Ein- oder Umbau einen amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Prüflingenieur einer Überwachungsorganisation, ob die Betriebserlaubnis beeinträchtigt wird beziehungsweise ob die Änderung überhaupt genehmigungsfähig ist. Die Rücknahme einer gebrauchten Kamera zur Gutschrift ist ausgeschlossen.

## Precautions

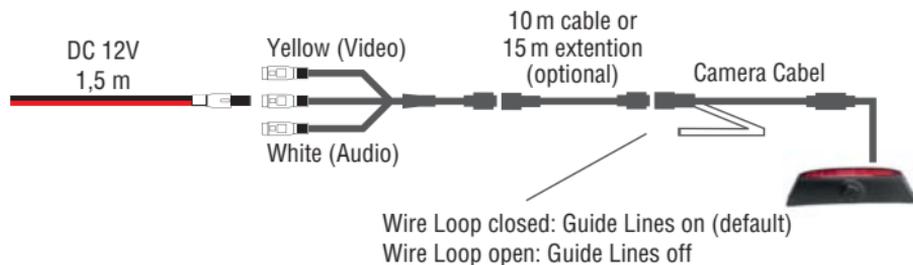
- Pay utmost attention if you install the camera into the driver's compartment.
- Use only in right vehicles.
- Make the correct connections.
- Do not damage pipe or wiring when drilling holes.
- Arrange the wiring so it is not crimped or pinched by a sharp metal edge.
- Do not install the cameras in locations which might hinder vehicle operations and do not install in locations with any moisture. Use the installation materials provided with the camera.
- **Warning!** Wrong installation may damage the vehicles electronic! Pay utmost attention on instructions of the vehicles manufacturer. This camera is developed for motor vehicle use only.

## Environmental Reference

- Old electronic devices don't belong into the bin.
- If you want to dispose this equipment later, remove all cables and send it back to Ampire or bring it to a collection point for old electronic devices.
- You can dispose this device together with your old car, too. You don't have to remove it in this case.
- The packing can be recycled. Dispose the packing in a collecting system planned for it.



## Installation



## Technical Data

Image Sensor	Super CMOS
Effektive Pixels	648 x 488 (Bildformat NTSC)
Resolution	580 TV Lines
Minimum Illumination	0,1 Lux and 0 Lux with IR night version
Diagonal Angle	170°
Vertical alignment	20° (mechanical)
Protection Category	IP68
Video Output	1,0 Vp-p, 75 Ohms
Working Voltage	DC 9 - 16V
Power Consumption	150 mA max.
Working Environment (Relative Humidity)	-20° ~ +70° C (Rh 95 %)
Features	Integrated infrared illumination, selectable guide lines, Microphone

## Installation Notes

This camera is not suitable for continuous operation or monitoring. You may not connect it to ACC (KL15) because this could damage the camera by overheating.

## Important Notice

Depending on the roof construction and installed trailer hitch of the vehicle you do not see the trailer coupling on the monitor.

## Legal Notice

An increase in the vehicle dimensions, except for cars and motorcycles, is subject to registration and must immediately be reviewed from the technical inspection or an officially recognized inspection organization (DEKRA, GTÜ, KÜS, TÜV). Ask a licensed expert for vehicle traffic or an officially recognized inspection organization before adding or remodeling whether the approval is affected or whether the change is ever approved. The return of a used camera for credit is excluded.

Seit der Firmengründung im Jahr 1987 hat AMPIRE ELECTRONICS nur das eine Ziel, dem Kunden die bestmöglichen Autoalarm-, Autohifi- und Multimediaprodukte zu liefern, die auf dem internationalen Markt erhältlich sind.

Alle Fertigungsstätten und Zulieferer sind nach ISO-9001 bzw. QS-9000 zertifiziert. Die Qualitätsprodukte von AMPIRE werden weltweit verkauft.

Ein Kundenservice ist in vielen Ländern erhältlich.

Für nähere Informationen über Vertretungen im Ausland wählen Sie: +49-2181-81955-0.

Wir fokussieren auf zukunftsorientierte Entwicklung anwenderfreundlicher Produkte.

Unser hoher Anspruch an Qualität, Funktionalität und Design zeichnet unsere Erzeugnisse aus. „German Development“ wird bei AMPIRE wörtlich genommen.

Since its founding in 1987 Ampire Electronics has only one goal, to provide the best possible Autoalarm-, Autohifi- and Multimedia products, which are available on the international market. All manufacturing facilities and suppliers are certified according to ISO 9001 and QS-9000. Ampire quality products are sold worldwide.

An Ampire customer service is available in many countries.

For more information about distributors in your territory please call: + 49-2181-81955-0.

We are focused on future oriented development of user friendly products.

The outstanding high quality standards, functionalities and designs of our products are unique in the market. "German Development" is taken literally in AMPIRE.

---

Langwadener Straße 60  
D-41516 Grevenbroich  
info@ampire.de

Support  
+49 2181-81955-0  
support@ampire.de

**www.ampire.de**